



Newsletter

Editorial Team: Haji Nasser El-Morshidy Haji M.A.Khan
Imam Uthman Yang Haji R.M. Omar Ms. Kitty Ng
Ms Cammy Lee Haji Milton Arab Dr. Abdullah Siu

Please show due respect for this publication
as it contains excerpts from the Holy Qur'an.

Address: Masjid Ammar & O.R.Sadick Islamic
Centre, 40 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong
E-mail: info@iuhk.org
Facebook: www.facebook.com/islamicunionhk
Contact: (852)34699205 **Fax:** (852)28345409

Baitulmal Fund Launched



A Fund aimed at providing assistance to the poor and underprivileged was recently started in Hong Kong by the Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund of Hong Kong (the Trustees).

In conjunction with the launching of the Baitulmal Fund, a large delegation from Malaysia attended a ceremony on the afternoon of Sunday, 28 February 2016 in the Seminar Room of Masjid Ammar and Osman Ramju Sadick Islamic Centre.

The 22 member delegation was led by His Excellency Tun Pehin Sri Dr Haji Abdul Taib Mahmud, Governor of Sarawak and President of the Regional Islamic Da'wah Council of Southeast Asia and the Pacific (RISEAP) to which the Trustees and the Islamic Union of Hong Kong (the Union) are affiliated.

The programme began at 3 p.m. with recitation of verses from the Holy Quran by Haji Abdul Muhaemin Bin Karim, a Da'wah worker with the Union. This was followed with a speech of welcome from Bro. Qamar Zaman Minhas, Chairman of the Trustees. The President of RISEAP then addressed the gathering.

(See more on P2)

IU MATTERS

Baitulmal Fund Launched

Following launching of the Fund, His Excellency presented souvenirs to the speakers from the Mainland who were in Hong Kong for the Seminar on "Islam: The Religion of Peace, Understanding, Respect and Harmony" organized by the Union. Bro. Qamar, on behalf of the Trustees, and Haji Saeeduddin, Vice Chairman of the Union presented souvenirs to His Excellency following which Mufti Muhammed Arshad said a Dua.

Group photographs were taken and light refreshments served to the more than 150 participants.

In his opening speech to the gathering, Bro. Qamar said it was a great privilege to welcome the distinguished guests to the ceremony.

"I am particularly delighted" he said "that His Excellency Tun Pehin Haji Dr. Abdul Taib Mahmud has honored us with his kind presence. "Today's event" he continued, "is very important for the Trustees and especially for the Muslims of Hong Kong. The Trustees and the Islamic Union, in co-operation with RISEAP have decided to shoulder the responsibility to set up the Fund which is the first of its kind in the history of Hong Kong."

He said the Fund is aimed at providing assistance to underprivileged Muslims and will be utilized for

education, health and other forms of financial support.

"Today we are living in a highly dynamic environment" he said "where changes are taking place on a regular basis. These changes are creating new challenges for the Muslim Ummah."

"Being Muslims", he continued "it is our responsibility to help those in need. The Baitulmal Fund is a step forward in executing our responsibilities. Moreover, the Trustees hope and pray that the establishment of the Fund will inspire the Muslim Community as the concept of such a Fund was introduced by our Holy Prophet Muhammed (peace be upon him) who established Islam's first Baitulmal Fund and administered it".

Bro. Qamar congratulated the Union for organizing the seminar on "Islam: the Religion of Peace, Understanding, Harmony and Respect". and said that events like this were needed.

He expressed his sincere thanks to RISEAP and the Union for their support and contributions to the Fund and especially to Bro Muhammed Marzuki of RISEAP for his support and co-operation.



▲ From left to right: H.E Ghufuran Memon, Haji Muhammed Marzuki, Haji Saeeduddin, Haji Qamar Zaman Minhas and Tun Pehin Haji Dr. Abdul Taib Mahmud

IU MATTERS

The President of RISEAP said that he had been looking forward to this particular occasion when he heard that the Trustees were trying to invite him to establish the Fund in Hong Kong.

He said that RISEAP tried to help Muslim communities in Asia and the Pacific, with Malaysia and Singapore playing the role of elder brothers as it were and the rest younger brothers because they are quite new.

The President expressed the hope that Fiji will soon join the rank of elder brothers in the future. "I am looking forward" he said "to have Fiji play a much more active role. The Muslims of Fiji are really hard working people. They started as workers in sugar plantation and today they are trusted by the Fiji Government to run quite a lot of schools - in fact most of the schools. The Muslims of Fiji have proved to be responsible and, even during the time when there were some crisis between the Indian community and the Fiji native government, the Muslims were welcomed and trusted. In fact one Muslim has been appointed senator.

The President said that the Muslims of Taiwan - one of

the most active Muslim community - launched its Baitulmal Fund last September. "Now", he said "I have the good fortune to launch yours. I think it is a great honour and a great pleasure for me to be involved in such an undertaking".

The President said he would sponsor two scholarships for Hong Kong Muslim students to study in Malaysia. They could choose to attend which University they wanted. But if possible, he would like to see them go to the International Islamic University of Malaysia, so that they can obtain good leadership training.

The President wished the Muslims of Hong Kong the best of luck for the future and for the success of this particular Fund.

The General Manager of the Baitulmal Fund in Sarawak, Dato Haji Aliq. Mohamed Shiteh was also present at the launching ceremony.

Hong Kong Book Fair 2016 Booth no. 3G-E24

20-26 JULY

The Islamic Union of Hong Kong will be participating in the Book Fair which will be held at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre in July.

The tentative operating hours of the Book Fair are:-

20-21 July 2016 : 10am-10pm
 22-23 July 2016 :
 Level 1: 10:00 am – 12:00 midnight
 Level 3 : 10:00 am – 11:00 pm
 24-25 July 2016 : 10am-10pm
 26 July 2016 : 9am-5pm

Members of the public are welcome to visit the Fair during this period.



Capture of the Book Fair 2015

Call for Volunteers!

We are looking for friendly enthusiastic and dependable volunteers for the coming Book Fair. If you would like to be one of the friendly faces to help promote Islam, this is the opportunity for you! Should you be interested in helping out, please contact the general office by the telephone or email.

Tel: 2575 2218 Email: info@iuhk.org

EVENTS

MUSLIM LEADER VISITS HONG KONG

The Muslim community in Hong Kong was recently accorded the rare honor and privilege of playing host to a distinguished religious leader.

One of the most learned man in the Islamic world, His Excellency Dr. Sheikh Maher bin Hamad Al Mueaqly was in the territory at the invitation of the Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund of Hong Kong (the Trustees) to meet members of the Muslim community.

Accompanied by his brother Sheikh Haitham bin Hamad Al Mueaqly and Sheikh Abdullah Al-Anzi, he arrived late on the evening of Wednesday, 20 April 2016, and was met at the airport by His Excellency Omar B. Al Bunayan , the Consul General of the Royal Saudi Arabia Consulate in Hong Kong.

Also at the airport to greet him were Haji Qamar Z. Minhas, Chairman of the Trustees, Haji Saeeduddin and Mufti Muhammad Arshad.

Beginning his hectic schedule on the morning of the next day, Sheikh Maher went to Chai Wan where he addressed students of the Islamic Kasim Tuet Memorial College. In the afternoon he visited the Saudi Arabian Consulate in Central Plaza, Wanchai. In the evening he led Magrib prayers at the Ibrahim Mosque in Yau Ma Tei, Kowloon. The Mosque is managed by the United Welfare Union of Hong Kong.

In his address to students of Islamic College, Sheikh Maheer referred to verses from the Holy Quran and gave references from the Hadith of the Holy Prophet Mohammed (PBUH). He advised the students to maintain good conduct wherever they go especially when meeting and interacting with their parents, teachers and elders.

The following day – Friday, 22 April 2016 – Sheikh Maher lead Jumah prayers at Kowloon Mosque and delivered the Khutbah. In the evening he led Magrib prayers in Masjid Ammar for a congregation of over 400 brothers and sisters. Following Magrib prayers he attended a dinner reception at the Hong Kong Jockey Club to commemorate the 45



▲ Sheikh Maher bin Hamad Al Mueaqly

Anniversary of the founding of Islamic College.

On Saturday, 23 April 2016, Sheikh Maher led Zuhur prayers in Masjid Ammar after which he was the Guest of Honour at a lunch hosted by the Islamic Union of Hong Kong (the Union). Over lunch Sheikh Maher was briefed on the work of the Union by Haji Saeeduddin, Vice Chairman of the Union.

Following the briefing, Haji Saeeduddin presented souvenirs to the three distinguished visitors. Sheikh Maher was then escorted to the Seminar Room where a group of students from Chinese University were attending a talk on Islam organised by the Da'wah Committee. At the invitation of the organizers, he gave a talk on Islam to the students. The talk lasted nearly one hour. Bro. Ishaq Ma, the Union's Daw'ah worker interpreted his speech into Putonghua for the benefit of the Chinese students.

From Masjid Ammar in Wanchai, he proceeded to Central where he visited the oldest and first Mosque in Hong Kong – "Jamia Masjid" – and was delighted to be present at such an historical place. He took special interest in learning about the history and particulars of the Mosque and took photographs. In the evening he led Magrib prayers at the Idara-Minhas ul-Quran Mosque in Kwai Chung and later in the evening he was the Guest of Honour at a dinner hosted by the Chairman of the Trustees at his residence.



The next day – Sunday, 24 April 2016 – he attended a Kadum Quran ceremony at Kowloon Mosque and in the evening attended a dinner at the Pakistan Club. Prior to his visit to the Pakistan Club, he led Magrib prayers at the Amsua Masjid in Kam Tin.

In Kowloon Mosque he addressed students who graduated from madrassahs and completed reading of the Holy Quran. Sheikh Maher congratulated the students and appreciated their accomplishment. He urged them to read the Holy Quran everyday as they will earn reward from Almighty Allah. He urged the students to read the translation of the Holy Quran and try to follow its teachings.

To those who completed Hafiz (learning the Holy Quran by heart) he advised them to be watchful of their actions as any wrongdoing will allow people to point fingers at them. He quoted a Hadith that Hafiz a Quran will enter Jannah and his or her rank will be elevated according to the number of ayats memorized.

Sheikh Maher was born in Madinah, Saudi Arabia, on Shawal 18 1388 Hijri. He grew up in Madinah and earned a professional degree in mathematics. He joined the educational staff of Balet Al Shohada School and later became an adviser to students of the Abd Al Majid School of Makkah. In AH 1425, he obtained his master's degree in Sharia from

Umm Al Qura University and lectured on Sharia and Islamic Sciences. He lead prayers in Abd Arrahmane Assaadi Mosque, Makkah and from AH 1416 to AH1427, he was one of the Imams at Masjid al-Haram in Makkah and at Masjid al-Nabawi in Madinah.

Sheikh Maher departed Hong Kong on the morning of Monday, 26 April 2016 and was seen off by the Consul General of the Royal Consulate of Saudi Arabia, the Chairman of the Trustees, Mufti Arshad and Haji Saeeduddin.



▲ Sheikh Maher led Zuhur was the Guest of Honour at a lunch hosted by the Islamic Union of Hong Kong .

IUHK's SMS Service *
Get the latest announcements
direct to your mobile phone



Exclusively for members

Get the latest announcements direct to your mobile phone

The Islamic Union of Hong Kong would like to improve our communication channel with members by introducing new free "SMS Service".

By subscribing this service, our members will receive announcements such as Janazah notice, Commencing date of Ramadan, Eid dates on your mobile phone.

Methods of subscription:

1. Register online at www.iuhk.org
2. Call IUHK office at 2575 2218

Please quote Name, Mobile No. IUHK Membership No. and preferred language (English or Chinese)

* This service is available to local mobile no. only.

DA'WAH

WELCOME TO ISLAM



Alhumdullillah! Once again a very warm welcome was extended to another group of brothers and sisters who joined our Muslims community. At a ceremony held on the afternoon of Sunday 17 April 2016, these brothers and sisters embraced Islam by reciting the Kalimah Shahadah in front of a large gathering in the Seminar Room of Haji Osman Ramju Sadick Islamic Centre.

The 35 converts – 2 males and 33 females - came from 3 different countries with 6 from China, 1 from Indonesia and 28 from the Philippines.

Organised by the Da'wah Committee of the Islamic Union of Hong Kong (the Union) in conjunction with Helpers of Islam Group and Halaqoh, the ceremony began with recitation of verses from the Holy Quran by Bro. Abdul Muhaemin bin Karim, the Union's Da'wah worker. This was followed with a short talk on the religion by Bro. Mahmoud Ismail.



Following Bro. Ismail's talk, Imam Uthman Yang Xing Ben, Chief Imam of Masjid Ammar, conducted the ceremony by calling on the converts to recite the Kalimah Shahadah in groups or for the brother from the Philippines and the brother from Indonesia, individually.

After declaring their Faith, souvenirs were presented to the converts by His Excellency Khalid B. Al Mutairi, Consul General in Hong Kong of the State of Kuwait. Haji Saeeduddin, Vice Chairman of the Union presented souvenirs to His Excellency, to Bro. Khaled Al and to Bro. Mahmoud Ismail.

Imam Sulaiman Wang of Masjid Ammar then said a Dua and group photographs were taken following which light refreshments were served to the more than 150 participants.

The souvenirs consisted of prayer mats, prayer gowns and scarves for ladies, prayer caps for men, tasbeeh, discs and booklets on Islam and digital Qurans.

The digital Qurans were once again donated by Haji Amin Ma Fung Chi a dedicated and diligent worker for Islam who made two thousand copies in Chinese, English, Arabic and Indonesian for distribution particularly to Masjids in Hong Kong, China, Indonesia and the Philippines. The Union is most grateful for his donation.

In his speech Bro. Ismail welcomed the converts to Islam and said that no one can have more peace than those who surrender themselves to the Creator. He said that reciting the Kalimah Shahadah to witness that there is no God but Allah and Mohammad is his Messenger is the first step into entering Islam. "It is a statement of Faith" he said: "that can be recited even at home or in private without a ceremony, as the intention matters more than what others see or hear. You are on a journey that starts here today and ends with death temporarily until the day of judgment." He said to the converts.



Bro. Ismail reminded the converts that Muslims who truly believed in Allah is at peace with themselves all the time. "Joining Islam is something between you and your Lord. Reciting the Kalimah Shahadah alone is not sufficient. Islam and Faith is manifested in actions some of which are obligatory and

prescribed by God and His Messenger. We have no choice but to follow once we submit ourselves to our Lord. We worship God the way He wants us to worship Him." he told the converts.

Of the 35 converts - 18 or more than half - received their tuition on Islam from the Helpers of Islam Group which has for many years conducted classes on Sundays at Masjid Ammar and Osman Ramju Sadick Islamic Centre in Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong.

IU MATTERS

WORDS OF WISDOM FROM A TOP JUDGE IN H.K

"Nobody has exaggerated young people to do their best but only to be told to work hard," these were as words from Mr. Justice Bokhary. Mr. Justice Bokhary who is a judge with the Court of Final Appeal was speaking at a presentation ceremony of scholarship to Muslim students at the Seminar Room of Masjid Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre last month.

"I have not done my best in my life, if I lived over and over again and again... I still could not done my best. But what is the best is beyond contemplation, what you can do is pray that you will be brought as far as possible to do your best, that is all, nobody can do their best," said Mr. Justice Bokhary.

"But I want you to make your big effort," Justice Bokhary added.

Justice Bokhary also called on the recipients to be humble.

"It is easy to be humble when I am here because I am aware that here, there are many people day in and day out tirelessly for the Muslim community in

Hong Kong. I myself have done nothing. But as I say humility is a good thing," he said.

"I'm pleased to be here to be among the member of the community. A community within a community, we are Muslims bound by our faith together, we are also part of larger community of Hong Kong and indeed of the world," Mr. Bokhary said.

Also one of Guests of honour at the presentation ceremony was Mr. Justice Bokhary's wife, Mrs Justice Verina Bokhary who herself is also a High Court Judge, and Haji Idris E. Peake, whom to many senior people in Hong Kong, knew him as "Eric". A former senior civil servant with the Hong Kong Government, Idris Peake was for many years Chairman of The Islamic Union of Hong Kong and Chairman of the Incorporated Trustees. A convert himself, Idris Peake worked tirelessly for the sole of the Muslim community and he was involved heavily in the re-construction of the Kowloon Mosque and Islamic Centre in the late 1970 and early 1980s. Both Mr. Peake and his late wife, Agnes was very active in the local Muslim affairs until they retired and settled in the United Kingdom. Idris Peake was in Hong Kong together with his second son, Sulaiman, meeting old colleagues and friends.



The Chairman of the Islamic Union, Bro. A.R. Suffiad, presented souvenirs to the Guests of honour as a token of appreciation for their presence.

A total of 84 students applied for Scholarship Award for the year 2014-2015, of which 57 applicants succeeded. A total of \$156,700 were paid out.

The Scholarship Funds were managed by the Islamic Union of Hong Kong were drawn from the Karim's Education Fund and K&V Bokhary Fund.

For the Self-Challenging Awards, 161 students applied, 101 students were successful. The paid out amount was \$20,500. The Fund was drawn from Madam Yeung Lai Kwan's Education Scholarship Fund.

The Vetting Committee consisted of brothers and sisters in the academic fields and professionals.



(Front row from Left to Right): Imam Uthman Yang, Bro Suffiad, Mr. Justice Bokhary, Mrs Justice Verina Bokhary, Haji Idris(Eric) Peake.

IU MATTERS

REFLECTION: ISLAM – UNDERSTANDING, RESPECT & HARMONY

By Dr. Abdullah Siu



In February, renowned scholars and Imams from China, Taiwan, and Hong Kong were invited to the seminar titled “Islam – Understanding, Respect & Harmony” where Muslims and the general public were given the opportunities to learn more about the message of peace and tolerance of Islam.

Speakers in this two day seminar not only provided audience thorough explanation of the concepts of respect and harmony with reference to the Holy Qur'an and hadiths but also made use of specific examples of daily application. To begin with, the opening address by the Brother Suffiad, Chairman of the Islamic Union was a very impressive speech. He referred to the experience of another Muslim brother who gave a good answer the question of “Are you Sunni or Shia?” by some non-Muslim friends. The answer was indeed as simple as “I am a Muslim” – a reply that clearly indicates the unity and mutual respect among Muslims. Actually, apart from religions or schools of thought, we too often draw boundaries using gender, age, or even race and nationality to divide ourselves without even noticing that. We forget that we are all human who depends basically food and caring for our physiological and mental needs. As Muslims, we all believe that all people are the descendents of Prophet Adam (a.s.). These man-made barriers

to divide us are the major obstacles to the development of a world of universal harmony.

In fact, the goal of building a world of harmony is not new and it is a philosophy found in both Western and Eastern civilizations. As shown in the presentation of Professor Saeed Yao of Yunnan University, peaceful dialogues among Confucians, Muslims, and Christians were not ideals but real practices in Chinese history. He also cited the words of the famous Sociologist Fei Xiao Tong “treasure each one's own beauty, treasure others' beauty, let all beautiful ones coexist, the world shall become one” to show the core value of exchange of ideas of different civilizations. For specific examples of how Philosophy, Culture, Science and Technology in the Islamic civilization blended into the European and Chinese culture, they were provided by Dr. Saifulhaq Pan of Henan Academy of Social Science who explained in details about the how Muslims changed the world. Apparently, the expansion of the Islamic Empire was not by military hardware but cultural “software” that attracted more and more followers. As pointed out by another speaker Imam Kamlondin Hei of the Tianjin Great Mosque, Islamic culture is flexible in accepting different adaptation. From the architectural design of mosques to minor adjustments in customs, traditional Chinese culture has been blended in the living of Muslims in China and such localization of Islamic culture will continue.

The universal values of Islam were further elaborated by Dr. Ibrahim Chao, Chief Imam of the Taipei Grand Mosque. Islam is a religion not for Muslims only but all humankind. Islamic laws are developed to



safeguard our religion, life, intellect, offspring, and wealth. The coverage is comprehensive and it is an ideal model for any time, any place, and any community. It is a pity that mass media usually reported only certain criminal laws in some countries and labeled Islamic laws being “uncivilized” because they came more than 1400 years ago. Yet, there were seldom any story about how laws of marriage or inheritance help protect women and maintain family and social order. The biased views of the



media are likely to create misunderstanding and deepen the rift between Muslims and non-Muslims. As pointed out in the presentation of Iman Noor Tuo of the Nanjing Jingjue Mosque, the word peace and its derivatives appear 130 times in the Holy Qur'an but the word war is mentioned in 7 times only. Yet, in our news reports, Islam is mostly associated with wars and terrorist attacks. Even for stories about Muslim refugees, many of them were negative portraits of how refugees turned into criminals.



RAMADHAN MUBARAK

Allah says in the Qur'an: "O you who believe! Fasting is prescribed to you as it was prescribed to those before you, that you may (learn) self-restraint." (Al-Baqarah:183)

Ramadhan is a blessed month. Muslims all over the world should welcome the arrival of Ramadhan with cheer and happiness for it carries blessings, forgiveness and mercy.

Fasting is observed for one month every year. During this fast man abstains from food and water from sunrise to sunset in obedience to the command of Allah.

This act is performed in order to reduce man's materialism and increase his spirituality, so that he may be able to lead a truly spiritual life in this world. In the process, he spends more time in the worship of Allah.

Fasting awakens in man the feeling of gratefulness. The temporary deprivation of food and water stresses for him the importance of these things as divine blessings.

Then when he partakes of food and water after having experienced hunger and thirst, he can feel how truly precious is the food and water provided to him abundantly by Allah. This experience increases manifold his feelings of gratitude to Allah.

Fasting produces moral discipline within man. By restricting the basic things he desires, the devotee is trained to lead a life of self-restraint and not of permissiveness.

By having a curb put on his various desires for one

month at a time man is trained to lead a life of self-restraint for the whole year, making no attempt to exceed the limits set by Allah.

What man does by fasting is engage himself more and more in the remembrance and worship of Allah, and in the recitation of the Qur'an. Thus fasting serves as a strategy to increase the efficacy of worship. In this way Allah accepts our worship in its heightened form.

The fast has two essential elements that must be fulfilled for it to be valid and acceptable. They are: first, abstaining from those acts that break the fast. Allah said in the Qur'an: "Eat and drink until the white thread becomes distinct to you from the black thread of the dawn. Then strictly observe the fast until nightfall," second, intention. The intention must be made before fajr and during every night of Ramadhan. This point is based on the hadith of Hafsah which reported that the Prophet (saw) said: "Whoever does not determine to fast before fajr will have no fast." (Ahmad)

All scholars agree that fasting is obligatory upon every sane, adult, healthy Muslim who is not travelling at that time. People who are insane, minors, and those who are travelling, menstruating, or going through post child-birth bleeding, and the elderly and breast-feeding or pregnant women do not need to observe the fast.

Fasting is, in short, a training course. Its purpose is to place man on a special spiritual plane for one month so that he may be better able to lead the life of a true devotee of Allah and a true lover of humanity.

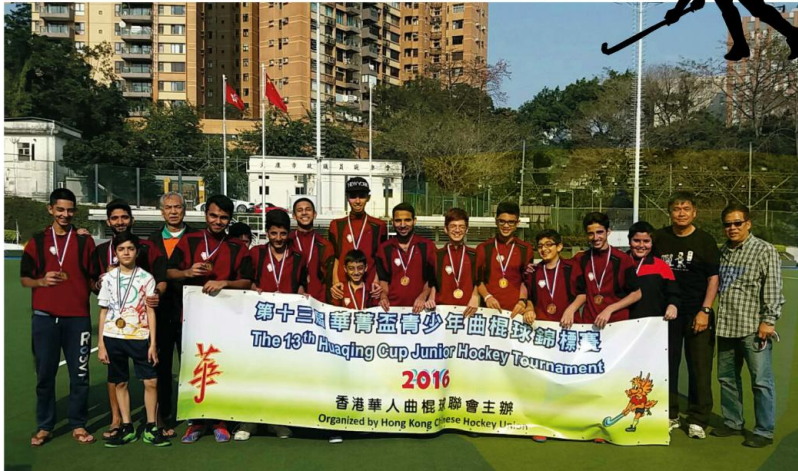
May Allah (S.W.T.) accept our fasting and all of our good deeds, Amin.



Abdul Muhaemin Karim
a_muhaemin@yahoo.co.uk

FUN

Islamic Union Youth Hockey Team Wins Bronze Medal in Tournament



▲ A group picture was taken after the presentation.

The Islamic Union Youth Hockey team, under the Union's Sports and Recreation Committee, recently won the Bronze medal in an 12-Team invitational Hockey tournament organized by the Chinese Hockey Association.

The Union's youth team whose players were mainly drawn from young boys studying in the Mad-rassa at Masjid Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre. Their age is ranged between 10 years to 15 years old.

The youth team was only formed only late last year and since has been training in various venues in both King's Park and Happy Valley hockey grounds.

Under the guidance of its Chairman, Jaffar Hussain who himself a Veteran hockey player, the youth numbering almost 20 of them has progressing tremendously in skills and stamina.

"This is the first ever competition they took part since we formed the team and they got an unexpected result which we are very proud of them," said Bro. Jaffar. The Union is also having a senior team in the 3rd Division and at present they are in the top six position.

The University of Hong Kong's Faith and Global Engagement Program An Inter-Faith Dialogue

By Milton Mohammed Arab

The writer was invited to an inter-faith seminar organized by the University of Hong Kong on the evening of 16th May 2016 at the university's Centennial Building Grand Hall, Pokfulam. Speakers were Canon Andrew White (Vicar of Baghdad), Rabbi Asher C. Oser (Ohel Leah Synagogue), and Imam Muhammad Arshad (Kowloon Masjid and Islamic Centre). The moderator was Professor Daniel Chua. Topic of the discussion was Radical Peace, as part of the university's Faith and Global Engagement Program.

Rabbi Asher spoke on the beliefs of the Jewish faith. Imam Arshad related the teachings of Islam on peace and protection of the citizenry including followers of other faiths, quoting from the Quran and examples of Prophet Muhammad (pbuh) in Medina and Mecca. He expressed the view that instead of focusing on differences, people of the world should seek reconciliation based on shared values and beliefs. He emphasized however that peace and justice should go together, and that there could not be true peace without justice. In responding to the moderator's question about belief in ultimate justice on a final judgment day, Imam Arshad said that people should exercise their given intelligence and ability, and endeavor

our to seek and establish justice during their lifetime as well.

Vicar White shared his experience in the Middle East, his ongoing endeavours to seek peace and reconciliation amongst people from the different sectors and religions, and the support he received from the Muslim community.

All speakers agreed that the seminar provided a valuable opportunity and forum for people from different faiths to engage in dialogue and contribute towards reaching peace and reconciliation in the world.



▲(From Left to Right) : Canon Andrew White , Imam Muhammad Arshad , Rabbi Asher C. Oser

Sadiq Khan – mayor of London and role model for Muslims



The election of a son of a Pakistani migrant is proof that educated voters are mindful of the need for inclusivity and representative governance.

The rhetoric against Muslims and migration in Western capitals gives an impression that tolerance is the last thing on citizens' minds. Yet the people of London have chosen a man of Islamic faith, the son of a Pakistani migrant, to be their mayor. Further, Sadiq Khan is a minority from a working-class background in a city outsiders mostly associate with Caucasian, high-rolling, financiers.

His election is proof that educated voters are mindful of the need for inclusivity and representative governance.

Khan, 45, from the opposition Labour Party and a lawyer, is the first Muslim to be elected mayor of a major European city. Although a leading financial capital, London has a diverse population of 8.6 million, being 45 per cent white British, but another 35 per cent were born overseas.

Of them, just 12.5 per cent identify themselves as following Islam, making his election all that more surprising. What role race and religion played in his win cannot be accurately gauged, although his victory was substantial; he gained 56.8 per cent of votes cast, 13.6 percentage points more than his conservative rival, Zac Goldsmith.

The campaign was not without incident, Goldsmith having attempted to link Khan to Muslim extremism. As a one-time human

rights lawyer and a former member of parliament and cabinet minister, there were bound to be photographs circulating of him standing near people with wide-ranging beliefs. Khan countered such claims by pledging to take on extremism in all forms. As a Londoner, European, Muslim, husband, father and Liverpool Football Club supporter, he is well qualified for such a challenge. Khan has no easy job as mayor of so important a city. He has big plans to make housing more affordable, increase job prospects, reduce crime and improve transport. But his election win has significance for more than Londoners; the world's Muslims, the vast majority moderate and peace-loving, are looking to him to be a role model. If he can do that, he will do his religion, as well as the people of his great city, proud.

(Source: South China Morning Post)

(Picture via Evening Standard)

Myanmar: Suu Kyi urges for space to address 'Rohingya' issue

Myanmar's State Counselor Aung San Suu Kyi has urged the international community to give her administration "enough space" to solve the issue of Rohingya Muslims in western Rakhine State.

The statement came Sunday, after a meeting with U.S. secretary of state John Kerry in Nay Pyi Taw, which had been preceded by protests countrywide for the Nobel Peace laureate ask the U.S. embassy to stop using the word Rohingya.

"These have all kind of political and emotional implications which is unacceptable to the opposite parties." Suu Kyi asked for space in solving the issue, which on Sunday saw nationalists marching in commercial capital Yangon — many of them monks from hardline Buddhist group Ma Ba Tha (the Committee for

Protection of Race and Religion) as well as in Taung Gyi in restive Shan State.

"All we are asking is people should be aware of the difficulties we are facing and to give us enough space to solve the problem," said Suu Kyi.

The Nobel Peace laureate has been under intense criticism for her silence on the plight of Rohingya, who have been described by the United Nations as the most persecuted minority in the world.

Many of the Rohingya remain in internally displaced person (IDP) camps unable to go home, despite a state of emergency for the region now being lifted. Following nationalist pressure, Suu Kyi's foreign ministry asked the embassy earlier this month to cease use of the word.

The U.S. ambassador to Myanmar, Scot Marciel, however, said last week that he was in favor of continued use of "Rohingya".

Last week, the U.S. government further eased economic and financial sanctions against Myanmar, removing some state-owned banks and enterprises from a blacklist, following last year's elections which saw Suu Kyi's government come to power.

It also lifted some restrictions on trade to ease concerns of U.S. firms thinking of doing business in the country. More than 100 individuals and groups, however, remain on a U.S. blacklist, barring U.S. banks or companies from conducting business with them.

(Source: The Muslim News)

CHARITY

IU Provides Emergency Aids to Syrian Refugees



▲ More than 2,500 families, total around 20,000 refugees in Turkey received aids from Hong Kong

Over 2 million Syrians have taken refuge in Turkey since the outbreak of the crisis in March 2011.

Around 30 percent of these live in 22 government-run camps near the Syrian-Turkish border. The rest do their best to make ends meet in communities across the country.

As of April 2016, Islamic Union of Hong Kong together with Muslims and non-Muslims had raised funds to provide humanitarian aid to the Syrian refugees in Turkey.

Islamic Union of Hong Kong would like to extend our sincerest thanks to Kimse Yok Mu, a Turkish registered charitable organisation for providing free logistics and administration support in Turkey and appreciation to all the donors and volunteers.

More than 2,500 families, total around 20,000 refugees in 13 cities in Turkey received aids from Hong Kong.

Flood Victims In Sri Lanka Get Help From IU



On 4 November last year, the Islamic Union of Hong Kong (the Union) received an urgent appeal for funds to assist victims of a severe flood in Sri Lanka.

Heavy rains fell in various parts of Country in November, last year. The rains were particularly heavy in the vicinity of the city of Jaffna.

The rains caused severe flooding and many flimsy huts belonging to Muslims were damaged. Apart from damage

to the huts, food for the victims were scarce and dry rations to the more than 30 Muslim families were desperately needed. There was an urgent need for cement to repair floors and tin sheets to replace roofs.

The 35 families were all refugees who because of the civil war, were resettled in the village after 30 years in camps elsewhere.

The victims approached a Muslim organization – The People's Secretariat – for assistance. The organization contacted Bro. Muhammed Zuhair of Discover Islam, Bahrain who in turn, contacted the Union.

The Welfare Committee of the Union met urgently and approved a remittance of \$24,000 to enable repairs to be carried out quickly to the damaged huts and dry rations to be provided to the victims.

FUNDS NEEDED TO BUILD MOSQUE IN THE PHILIPPINES



The Islamic Union of Hong Kong (the Union) has received an application for funds to complete the building of a Mosque. The application is from the Ilocandia Muslim Da'wah Association in Naguituban, San Juan, La Union, Philippines, which is building a House for the worship of Allah (SWT). Also included in the building is an Islamic Centre for the promotion of Islam.

A building of two storeys, the Mosque is being constructed on a 100 sq.m. piece of land donated to the Association by Bro. Ahmad Abaga who is the President of the Association.

Because of a shortage of funds, construction work which began on 1 February 2014, is being done in phases. Despite being incomplete, the building is being used for prayers and for madrasa classes for over 100 boys and girls. An average of 70 Muslims perform Jumah prayers at the Mosque – even though it is still unfinished.

The Association now need funds to complete the following:-

- (a) installation of glasses to the windows;
- (b) construction of stairs to the second floor;
- (c) construction of ablution facilities;

- (d) construction of minaret;
- (e) installation of electrical wiring; and
- (f) construction of a concrete wall around the Mosque.

The cost of the project is \$550,000. The Union has donated \$50,000 and the Muslims themselves have so far raised \$300,000 leaving a shortfall of about \$200,000.



Because of an increase in the number of Muslims in the area and the interest in Islam shown by the non-Muslims, the Directors feel that the provision of a small Islamic Centre will provide the necessary facility to cater to their demand.

Brothers and sisters who wish to donate towards this project may do so either by paying cash at the General Office of the Union or by sending a crossed cheque made out to the "Islamic Union of Hong Kong" marked "Philippines Mosque" on the reverse and mailing it to the Union's address.

All donations will be gratefully acknowledged.



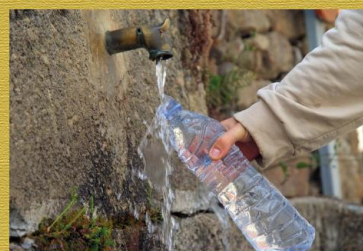
INDIA DRINKING WATER PROJECT

Since March, 2016, Islamic Union of Hong Kong had been supporting the India Drinking Water Project. For sustaining this project, we need your helping hands for those Family in India who suffer from the shortage of drinking water.

Take action now, only \$5 can provide 20 ml drinking water for the victims .

With \$40 can provide a monthly supply of drinking water for India family with 4 members.

Brothers and sisters who wish to donate towards this noble cause may do so either by paying cash at the General Office of the Union or by sending in a crossed cheque made out to the "Islamic Union of Hong Kong" and marked "India Drinking Water Project" on the reverse.



IU MATTERS

COURSES ORGANISED BY
ISLAMIC UNION OF HONG KONG

香港伊斯蘭聯會課程

Date 日期	Time 時間	Function 活動	Tutor 導師	Place 地點
Mon 週一	11:30am-1pm	Islamic/ Quran Class 伊斯蘭/古蘭經課程(C)	Imam Sulaiman Wang 王孟揚 教長	4/F Classroom 四樓課室
Wed 週三	11:30am-1pm	Islamic/ Quran Class 伊斯蘭/古蘭經課程(C)	Imam Sulaiman Wang 王孟揚 教長	4/F Classroom 四樓課室
Fri 週五	11:30am-1:30pm	Sewing Class 縫紉課(B)	Halaqoh Friday	Room 705 705室
Fri 週五	2pm-4:30pm	Halaqoh Da'wah Course(B) 宣教課程(B)	Ustad Muhaemin 穆海明 老師	3/F Masjid 三樓禮拜殿
Sat 週六	11am-5pm	Sewing Class 縫紉課(B)	Halaqoh Saturday	Room 705 705室
Sat 週六	2pm-4pm	Handicraft Class 手作班(B)	Halaqoh Saturday	1/F Activities Room 一樓活動室
Sun 週日	10am-12pm	Handicraft Class 手作班(B)	Sis. Sri Biarti	1/F Concourse 一樓平臺
Sun 週日	10am-1pm	Computer Class 電腦課(B)	Halaqoh Sunday	1/F Activities Room 一樓活動室
Sun 週日	2pm-4pm	Sewing Class 縫紉課(B)	Sis. Sri Biarti	1/F Concourse 一樓平臺
Sun 週日	2:30pm-8pm	English Class 英文課(B)	Halaqoh Sunday	1/F Activities Room 一樓活動室
Sun 週日	3pm-6pm	Basic Arabic Class 阿拉伯文基礎課程(E)	Helpers of Islamic Group	6/F Library 圖書館課室
Sun 週日	4pm-6pm	Sewing Class (For Filipinos) (T) 縫紉課 (對象菲律賓人)	Sis. Amirah Sosa	Room 705 705室
Sun 週日	9am-10:30am	Quran Class 古蘭經課程(B)	Ustad Muhaemin 穆海明 老師	6/F Seminar Room 六樓研討室
Sun 週日	9am-11am	Quran Class 古蘭經課程(C)	Bro. Makeen Tuet 脫健行 兄弟	4/F Classroom 四樓課室
Sun 週日	11am-1pm	Islamic/Quran Class 伊斯蘭/古蘭經課程(E)	Bro. Jamal Mohammed Ashraff/ Bro. Ali Diallo	4/F Classroom 四樓課室
Sun 週日	1:30pm-3pm	Quran Class 古蘭經課程(E)	Haji Nasser El- Morshidy	4/F Classroom 四樓課室
Sun 週日	3pm-7pm	Quran Class 古蘭經課程(E)	Imam Sulaiman Wang 王孟揚 教長	4/F Classroom 四樓課室
Sun 週日	3:30pm-4:30pm	Quran Class For Children 兒童伊斯蘭學習班(C)	Hajiah Thameenah Wang 王太	6/F Library 圖書館課室
Sun 週日	3:30pm-4:45pm	Quran Basic Class 古蘭經初基課程(C/E)	Ustad Ishaq Ma 馬超興 兄弟	6/F Library 圖書館課室
Sun 週日	5:15pm-6:15pm	Quran Advance Class 古蘭經進階課程(C/E)	Ustad Ishaq Ma 馬超興 兄弟	6/F Library 圖書館課室

Courses with "(B)" use Bahasa as a medium of instruction.

Courses with "(E)" use English as a medium of instruction.

Courses with "(C)" use Chinese as a medium of instruction.

Courses with "(T)" use Tagalog as a medium of instruction.

帶 "(B)" 課程以印尼語授課

帶 "(E)" 課程以英語授課

帶 "(C)" 課程以中文授課

帶 "(T)" 課程以菲律賓語授課

Enquires, please call 2575 2218,

or e-mail to info@iuhk.org

如有任何查詢，

可致電2575 2218或電郵至info@iuhk.org

Muhammad Ali “The People’s Champion” 1942-2016

Muhammad Ali, by his unflinching determination to be respected as a Muslim and as a self-determining Black man--regardless of the cost--brought dignity and honor not only to himself, but also to all Muslims and to the Black community.

And we loved him with a great love.

If Malcolm was our manhood, Muhammad was our heart. Muhammad's smile was ours as was his humor, and his beauty. He was proud of his Blackness and its beauty. It was a pride he defiantly showed to the world and a pride he awakened in many. By example, Muhammad taught us not to fear speaking up and out--how to elegantly float like a butterfly, yet sting like a bee. And although we never reached his heights, he made that possibility real for us; giving us the courage to try...again and again...and to never give up trying.

Inside the ring and out--and for all of his life--Muhammad Ali showed the world what real courage

looks like.

We pray that Allah will forgive the mistakes of our beloved brother and multiply the reward of the innumerable good deeds he did--both publicly and privately--on behalf of those who had otherwise been overlooked.

Having been honored, loved and recognized throughout the world in this life, we pray that our brother, Muhammad Ali, be honored, loved and recognized to an even greater extent in the next life.

And, may the comfort and love of family, friends and of the Muslim and Black communities surround Muhammad Ali's wife, Lonny, and his entire family in their time of grief.

Ameen thumma ameen.

(Source: Muslim Alliance in North America)

拳王阿里送別現場人山人海

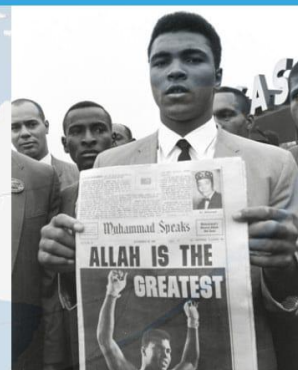
美國當地時間6月3日晚間，被稱為「最偉大的拳擊手」的一代拳王阿里因呼吸道疾病在美國亞利桑那州鳳凰城病逝，終年74歲。

根據阿里的要求，紀念館大門的入口處必須寫上他的兩句話：「我所做的一切，都是為了獲得真主的喜悅」，「我征服過全世界，但我沒有看到幸福。對我來說，真正的滿足是來自真主的榮耀和賜福。」

阿里說：「我得的是讓身體癱瘓的帕金森病。這是真主向世人警告，一個曾經征服過世界的人，他將被真主征服。世界上最偉大的力量是來自真主。」

送別的現場人山人海，「萬物非主唯有真主」的呼聲響徹雲霄，我們來自真主，必將歸於真主。穆罕默德·阿里，願真主喜悅你，阿憫！

(資料來源：中穆網)



NEWS

伊斯蘭社區情



獅子山腳下、位於九龍灣觀塘道有五十四年樓齡的啟德大廈，由四座七層高的樓宇組成，這座大廈為二百多個穆斯林提供安樂窩，而啟德其中一個車房的綠色鐵閘內原來是啟德大廈居民專用的「清真寺」。信眾除了在此禮拜外，阿訇還會教小朋友讀《可蘭經》，家長喜歡讓孩子在這裡學習，希望港漂第二代能延續民族的文化和信仰。在這裡充滿了社區情。

客貨車司機的社區領袖Saeed說，在兩年半前起，居於啟德大廈的穆斯林愈來愈多，他們要搭車去觀塘禮拜堂，既費時又非人人能負擔車費，他和阿訇商量後，決定租車房變清真寺。業主不但應允更自費幫地鋪裝修，擦走車房污漬。至於租金等開支，則靠居民捐款，而小朋友在寺內學《可蘭經》和阿拉伯文，每月要付一百元，這都是這所清真寺的主要經費來源。

無奈啟德大廈即將拆卸，眾居民又要再度尋覓居所。啟德大廈的地鋪已十室九空。啟德大廈五十年代興建，在一九九八年機場搬遷後，小業主自○六年起，便希望籌集九成業權進行強拍。○九年第一次招標，因成交價未達業主意向價20億元而要收回。一○年，王新興集團欲出資12.3億元買八成二

業權再進行強拍，後因城規會推出新九龍灣分區計劃大綱圖，把該土地的發展高度設限令計劃暫緩。直至本年四月廿七日終於強拍成功，王新興集團以22.93億元投得，預計將來可建樓面面積40萬平方呎，可建400個住宅單位，啟德大廈亦拆卸在即。

由於強拍一拖十年，啟德業主都不敢跟租客簽長約，而以超筭價短期出租，因而吸引低收入居港南亞人居住。如巴基斯坦籍兄弟簡海澤和簡家立，他們一家六口住的五百呎單位，月租僅三千九百元。簡家收入靠爸爸在地盤工作支撐，對於即將要搬走感到徬徨，表示外面屋租動輒過萬元，而自己等了七年也未上到公屋。

啟德大廈將拆卸影響著約五十家庭的去向，而一眾伊斯蘭教徒在離開啟德大廈後將各散東西，要重現這幾年間建立的社區情，亦非易事。

（資料來源：
《壹週刊》）



英國工黨候選人成為倫敦首位穆斯林市長

在5月初，英國地方選舉結果陸續揭曉，工黨巴基斯坦裔候選人薩迪克·汗（Sadiq Khan）以56.8%的選票，成功擊敗獲得43.2%選票的保守黨候選人戈德史密斯（Zac Goldsmith），成為倫敦歷史上首位穆斯林市長。

薩迪克·汗出生於平民家庭，父親是公交車司機。他在大學就讀法律，畢業後成為人權律師，代理過起訴倫敦警方種族歧視、反對英國政府禁止一名國際著名穆斯林組織領導人入境等有影響力的案件。

經過兩輪計票，巴基斯坦裔的薩迪克·汗得票率達57%，總得票131萬，壓倒保守黨對手戈德

史密斯（Zac Goldsmith）的99萬，亦高於上任市長約翰遜八年前首次當選的117萬票，成為英國選舉史上票王、英國最多民意授權的政治人物，難怪他在勝選後表示「受寵若驚」，承諾上任後致力改善市內住屋、就業、治安和空氣污染。他競選期間曾表示支持倫敦華人繼續弘揚中華文化。

資料來源：

《端傳媒》

圖:Evening Standard



印尼外傭政策

印尼當局在較早前對外宣佈，計劃逐步停止輸出傭工到海外，包括明年起不再輸出與僱主同住的外傭。計劃首先會停止中東地區的輸出外傭申請，明年起則不再接受亞太區申請。

印尼勞工部勞工安置及輔導局副局長梭伊斯（Soes Hindharno）指出，此計劃是為了更好地保障印尼的傭工，而相關政策將只適用於新合約的員工。據Now新聞台指，勞工及福利局局長張建

宗表示已和印尼駐港總領事聯絡，有關安排現時並不包括香港，呼籲市民毋須擔心。張建宗指不能預測印尼當局會否減少輸出外傭到港，但相信當局的政策並非針對本港。

資料來源：

《星島日報》



美國籲緬甸盡快處理羅興亞人問題

緬甸羅興亞人的生活狀態一直備受外界關注。美國國務卿克里在較早前到訪緬甸，與國家顧問兼外長昂山素姬會晤，這是昂山素姬領導的全民主聯盟上台執政後，雙方高層官員首次會面。

克里讚揚緬甸正在朝民主化方向邁進，成功由軍政府轉型為文人政府，華府上周放寬部分對緬甸制裁，不過仍維持若干貿易及投資限制。克里表示，明白緬甸要過渡到全面的民主，仍要克服不少重大障礙，新政府必須繼續推動改革，包括在人權和

自由市場等方面，而華府將視乎緬甸未來的民主進程，考慮進一步解除餘下的制裁。克里又與昂山素姬談及緬甸國內信奉伊斯蘭教的羅興亞人狀況，並呼籲昂山素姬盡快處理有關問題。昂山素姬說，外界應該明白他們的難處，敦促國際社會給予足夠的空間處理。

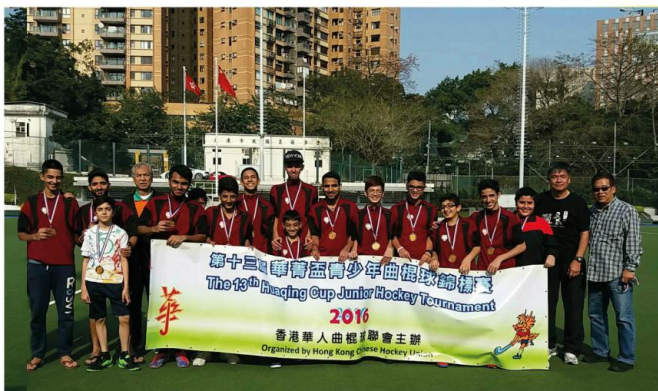
資料來源：

《財華網》



活動

香港伊斯蘭聯會 青年曲棍球隊勇奪銅牌



▲一眾隊員展現燦爛笑容在場內留影

香港伊斯蘭聯會體育及康樂委員會轄下的青年曲棍球隊，最近在香港華人曲棍球聯會舉辦的第十三屆華菁盃青少年曲棍球錦標賽比賽中勇奪銅牌。

青年曲棍球隊的隊員主要是從在愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心學習《古蘭經》的年青人中挑選出來，他們的年齡屆乎10歲至15歲。

青年曲棍球隊在去年才成立，並於跑馬地曲棍球場及京士柏曲棍球場進行練習。本身是曲棍球老手的Jaffar Hussain出任青年曲棍球隊的教練，在他的帶領下，近20位年青隊員在賽事中發揮驚人的技巧與精力。

「這是自青年曲棍球隊成立以來參與的第一場賽事，他們表現出色並取得佳績，我們都為他們而感到非常驕傲。」Jaffar兄弟說。香港伊斯蘭聯會還有一資深隊伍打入丙組，現時的排名在六名之內。



香港大學「宗教信仰與全球參與」倡議計劃 ——跨信仰座談會

Milton Mohammed Arab

在5月16日晚上，筆者獲香港大學邀請參與假薄扶林李兆基會議中心大會堂、由香港大學「宗教信仰與全球參與」倡議計劃舉辦的「跨信仰座談會」。參與座談會的講者包括巴格達的牧師Canon Andrew White、猶太教莉亞堂的Rabbi Asher C. Oser及九龍清真寺的教長Muhammad Arshad，座談會由蔡寬量教授主持，講題為「激進與和平」。

Rabbi Asher首先就猶太教的信仰展開演說。Muhammad Arshad表示伊斯蘭教的教義涉獵和平及保護平民、包括保護有其他信仰的平民。Muhammad Arshad進一步引用《古蘭經》和穆罕默德（求主賜他平安）的聖訓上有關麥地那和麥加的例子加以說明。他表示世人與其把注意力放在大家的不同，不如基於彼此共有的價值與信念去尋求和諧。他強調和平與公義應該共存，若欠缺了公義便不會有真正的和平。

大會主持問及有關相信最後的審判日的問題，

Arshad教長回應指人們應該好好運用他們擁有的智慧與能力，終其一生奮力去尋找並實踐公義。

Canon Andrew White牧師分享他在中東的經驗，他表示他持續地在擁有不同領域及宗教背景的人群中尋求和平與和諧，而他亦獲穆斯林社群的積極回應。所有的講者均同意是次座談會是一個寶貴的機會與平台，讓來自不同宗教背景的人去參與對談及為實踐世界和平及和諧盡一分力。

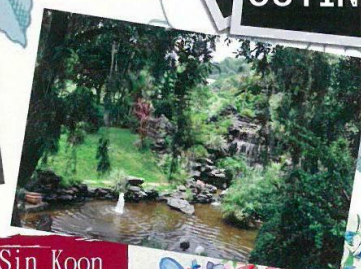


▲(左起)：蔡寬量教授, Canon Andrew White, Muhammad Arshad教長, Rabbi Asher C. Oser

康樂



26 March Outing to Hau Tong Kai
3月26日 猴頭溪一日遊



14 May Fanling Wan Chuen Sin Koon
Outing & Vegetarian Lunch
5月14日 粉嶺雲泉仙館素食遊



ISLAM

Du'aa

祈禱文

"Our Lord! Do not condemn us if we forget or fall into error. Our Lord! Do not lay on us a burden like that which You laid on those before us. Our Lord! Do not lay on us a burden greater than we have strength to bear. Pardon us, forgive us, and have mercy on us. You are our Protector; so give us victory against those who stand against faith."

(Qur' an 2:286)

「我們的主啊！求你不要懲罰我們，如果我們遺忘或錯誤。求你不要使我們荷負重擔，猶如你使古人荷負它一樣。我們的主啊！求你不要使我們擔負我們所不能勝任的。求你恕饒我們，求你赦宥我們，求你憐憫我們。你是我們的保祐者，求你援助我們，以對抗不信道的民眾。」《古蘭經》2:286



Qur'an

古蘭經節選

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ
كَشِفَتْ ضُرُّوهُ أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ
رَحْمَتِهِ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾

And if you asked them, "Who created the heavens and the earth?" they would surely say, "Allah." Say, "Then have you considered what you worship besides Allah? If Allah intended me harm, could they remove His harm; or if He intended me mercy, could they restrain His mercy?" Say, "Sufficient is Allah for me! In Him trust those who put their trust."

(Qur' an 39:38)

如果你問他們：「誰創造了天地？」他們必定說：「真主。」你說：「你們告訴我，你們捨真主而祈禱的那些偶像，如果真主欲加害於我，他們能解除他的傷害嗎？如果真主欲施恩於我，他們能扣留他的恩惠嗎？」你說：「真主是使我滿足的，信任者只信任真主。」

《古蘭經》39:38



The Prophet Muhammad (peace be upon him) said: "If anyone continually asks for forgiveness, Allah will appoint for him a way out of every distress, and a relief from anxiety, and will provide for him livelihood from where he did not reckon." Abdu Dawood

穆聖（願主賜他平安）說：“誰持之以恆地向（真主）求寬恕，安拉（真主）將為他開闢一條出路，讓他脫離困境及消除憂愁，然後從他料想不到的地方賜給他生計。”（艾布·達吾德聖訓集）

慈善

菲律賓

籌募興建菲律賓清真寺基金



香港伊斯蘭聯會最近收到一項捐款申請，捐款乃用作在菲律賓興建清真寺。申請是由菲律賓的伊洛卡諾穆斯林宣教會提出，該組織現正興建清真寺，以及興建伊斯蘭研究中心以宣傳教義。

興建中的清真寺樓高兩層，選址在一百平方公尺的地，土地由該會主席Ahmad Abaga兄弟捐出。

由於資金不足，在2014年2月1日展開的工程只完成了一部分。雖然興建清真寺的工程仍未竣工，但該清真寺已被用作禮拜堂，及為超過100名男女提

供學習場所，有平均70位穆斯林在該寺進行主麻禮拜。

現時該會需要資金去完成以下工程：

- (a) 安裝窗戶玻璃
- (b) 建造二樓樓梯
- (c) 興建小淨設施
- (d) 興建宣禮塔
- (e) 安裝電線；及
- (f) 興建寺的外牆



整個工程需要港幣\$550,000，香港伊斯蘭聯會捐出了\$50,000，而當地的穆斯林已籌得\$300,000，現時只需約\$200,000的資金。

由於當地有愈來愈多人成為穆斯林，亦持續有許多對伊斯蘭教展現相當興趣，興建清真寺的總監認為伊斯蘭研究中心能夠滿足他們的需求。

欲向本項目捐款的弟兄姐妹們，可親臨香港伊斯蘭聯會7樓辦公室捐款，或寫抬頭為「香港伊斯蘭聯會」的劃線支票寄至本會辦事處，背後請註明「菲律賓清真寺」。



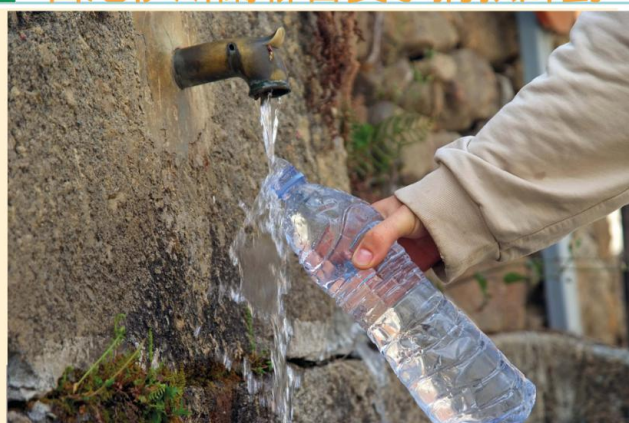
印度

香港伊斯蘭聯會食水捐款計劃

先知穆罕默德（願主福安之）向妻子阿伊莎說道：「若你出於慈善為別人提供食水，尤其在乾旱季節，人們飽受缺水之苦，迫切需要食水時，你的捐助將獲得等同於釋放一名女性奴隸的回賜。」

自2016年3月開始，伊斯蘭聯會一直為這項印度免費供水計劃提供支持。為延續這項善舉，我們需要你的捐助，為當地成千上萬的家庭解決燃眉之急。

欲向本項目捐款的弟兄姐妹們，可親臨香港伊斯蘭聯會7樓辦公室捐款，或寫抬頭為「香港伊斯蘭聯會」的劃線支票寄至本會辦事處，背後請註明「印度食水捐款」。



請即行動，支持印度海德拉巴的供水項目
只需港幣\$5，便可為災民提供20公升的樽裝水
捐助港幣\$40，可為當地一個四人家庭提供整月食水

土耳其境內敘利亞難民糧食資助計劃



▲超過二千五百個家庭、總共約兩萬名難民得到由香港提供的援助

超過二百萬敘利亞人民因為2011年3月開始的戰爭而逃難至土耳其，約百分之三十的敘利亞難民住在敘利亞與土耳其邊境、由土耳其政府提供的難民營，其餘的難民則在土耳其境內掙扎求存。

在2016年4月，香港伊斯蘭聯會籌集了由穆斯林及非穆斯林捐出的善款，為在土耳其的敘利亞難民提供人道援助。在土耳其十三個城市中，

超過二千五百個家庭、總共約兩萬名難民接受由香港提供的援助。

香港伊斯蘭聯會希望藉此機會向土耳其註冊的慈善機構Kimse Yok Mu致上真誠謝意，感謝他們無償提供行政及後勤支援；我們亦衷心感謝所有善心人及義工。

為斯里蘭卡水災災民提供援助



在去年11月，斯里蘭卡暴雨成災，賈夫納（Jaffna）一帶災情尤其嚴重。而在同年11月4日，香港伊斯蘭聯會接到一宗緊急申請捐款的個案，用以救助當地受水災影響的居民。

連日大雨令到多處地方水浸，當地很多屬於穆斯林的木屋均被破壞。除了居所被毀外，災民亦沒有足夠的食物，超過30個穆斯林家庭更是處於燃眉之境，他們急需水泥及鐵皮去修築地板和天台。

在這班災民當中，有35個家庭他們全都因內戰而成為難民，在過了30年居無定所的生活後，終被安置在這條村落。

這些災民先向穆斯林團體The People's Secretariat求助，The People's Secretariat聯絡了巴林「發現伊斯蘭」的Muhammed Zuhair兄弟，輾轉聯絡了香港伊斯蘭聯會。

香港伊斯蘭聯會的福利委員會立即撥出了\$24,000予他們為災民購買乾糧及修建住所。



伊聯會事務

伊斯蘭－理解、尊重、和諧研討會後記

蕭偉樂博士

伊斯蘭聯會在二月底邀請了兩岸三地的專家學者和教長，舉辦了「伊斯蘭——理解、尊重、和諧研討會」讓教親與有興趣的公眾人士能夠更深入了解伊斯蘭宣揚和平與包容等本質。

一連兩天的研討會，講者不單帶領出席人士從《古蘭經》和聖訓的基礎出發正確理解尊重、和諧等觀念的意義；也透過具體例子說明在生活中的應用。其中伊斯蘭聯會主席石輝兄弟的開幕致辭就已經令人留下深刻的印象。他引述一位穆斯林朋友的個人經驗，提到當遇到一些非穆斯林朋友問：「你是遜尼派、還是什葉派？」的時候。他這位朋友會簡單回覆：「我是一個穆斯林」。一個清楚說明穆斯林是團結和互相尊重的答案。事實上，就算不談宗教或思想派別，我們都不知不覺間習慣用性別、年齡，甚至是種族國籍來把人劃分，而忘記了歸根結底，大家其實都是人，同樣需要溫飽和關懷等生活和精神上的滿足。對穆斯林而言，所有人都是人祖阿當的後裔。人為的區分，其實就正是達致世界大同的主要障礙。

事實上，世界大同的觀念是自古以來，東方西方都有的一種思想。正如講者之一雲南大學的姚繼德教授就以儒家、伊斯蘭和基督教在中國的和平對話為例，說明求同存異不是遙不可及的理想，他更引述社會學家費孝通講過的「各美其美，美人之美，美美與共，天下大同」，也就是中外古今有關思想合璧的結晶。至於伊斯蘭文明如何通過語言文學和數理科學等融合到歐洲和中國文化中，則有另一位講者河南省

社會科學院潘世杰博士以大量的例子具體說明。可見伊斯蘭在歷史上的擴張，並非以武力征服他人，而是有完整的一套「軟實力」來吸引別人。而正如天津市清真大寺黑振柯阿訇指出，伊斯蘭在中國的發展，從清真寺的建築風格到傳統習俗的演變都出現了中國化的趨勢。而這正是伊斯蘭文化具包容性的表現。

伊斯蘭的普世價值觀正正聯繫到台北清真寺的趙錫麟博士所提到，伊斯蘭並不是屬於穆斯林的宗教，而是全人類的宗教。伊斯蘭律法也是保障全人類在信仰、生命、智慧、倫常及財產各個範疇，全面照顧人權的方方面面，並且是跨時空和不分族群的理



想模式。如今媒體往往只選擇性地報導一些國家如何實施一千四百多年前的「落後」伊斯蘭刑法，對婚姻法、遺產法等保障婦女權益和家庭和睦等劃時代先進制度則隻字不提。這種以偏概全、斷章取義的手法，容易讓受眾產生誤解。正如南京淨覺寺脫建明阿訇也提到在《古蘭經》中，和平一詞及其派生詞有130處之多，提到戰爭則只有7處。但今天有關伊斯蘭的新聞報導就集中在戰爭、恐怖襲擊等暴力事件。就算是有關難民問題，也有不少是描述他們如何成為社區的罪犯的



負面報導。

到底是主流媒體刻意把伊斯蘭妖魔化？還是伊斯蘭與現在社會真正格格不入呢？香港中文大學傅健士博士在演講中雖然沒有提供一個絕對的答案，但卻通過大量的例子刺激大家思考。例如，理性思考取代崇拜權威、功利主義成為主流價值、資訊科技的發展等對宗教的傳播是危還是機？都很值得大家深思。而北京馬貴寶阿訇所強調的伊斯蘭教育問題，亦需要全體穆斯林關注、思考，以及行動。當中提及聖訓中聖人穆罕默德（求主賜他平安）曾經講過教子一次勝過施糧一升，清楚點出家庭教育的重要性，是對穆斯林父母的提醒。湖南省伊協張光耀會長也在演講中對大家再次強調，伊斯蘭未來的發展，不但有賴個人的修養，同時需要每個穆斯林對清真寺和整個社群的支持。



歡迎加入穆斯林大家庭



讚美真主！讓我先歡迎一班入教的弟兄姐妹加入穆斯林的大家庭。2016年4月17日的人教儀式上，這班弟兄姐妹於愛群清真寺林士德伊斯蘭中心的研討室上誦讀作證言，宣示皈依伊斯蘭教。



在35個入教的穆斯林中，當中有33位女性、2位男性，他們來自3個不同的國家，28位來自菲律賓、6位來自中國及1位來自印尼。

是次儀式由香港伊斯蘭聯會宣教委員會主辦，而香港伊斯蘭僑工團體和Halaqoh協辦。儀式由宣教主任Abdul Muhaimin bin Karim兄弟誦讀《古蘭經》開始，接著Mahmoud Ismail兄弟就伊斯蘭教義作簡短的演講。愛群清真寺的楊興本教長其後帶領一眾弟兄姐妹誦讀作證言。

完成儀式後，科威特駐港總領事Khalid B. Al Mutairi致送紀念品給（她）他們，紀念品包括禮拜氈、念珠，女士用的頭巾、禮拜袍，男士用的禮拜帽，伊斯蘭的書籍、影碟以及電子版的《古蘭經》。香港伊斯蘭聯會副主席沙意哈智隨後亦向科威特駐港總領事Khalid B. Al Mutairi及演講嘉賓Mahmoud Ismail致送紀念品。在王孟揚教長念祈禱詞後，超過150位出席者其後享用茶點並合照留念。

香港伊斯蘭聯會非常感謝馬蓬志哈智再次慷慨捐出電子版的《古蘭經》贈予入教弟兄姐妹。馬蓬志哈智共

捐贈了2,000本中文、英文、印尼文電子版的《古蘭經》，這些《古蘭經》主要分派到香港、中國、菲律賓及印尼的清真寺。

Ismail兄弟在致辭時再次觀迎一眾歸信的兄弟姐妹，並指歸信後心裡所感受到的平靜是無與倫比的。他指誦讀作證言中所說的「除了真主以外絕無應受崇拜的，及穆罕默德（求主賜他平安）是真主的使者」是進入伊斯蘭的第一步。他說：「這是一個信仰的表現，即使在家裡或其他私人地方也可以做，不需要任何儀式，因為比起讓他人知道或聽見你皈依伊斯蘭教，你的動機更為重要。」他向一眾新入教的穆斯林說：「你們成為穆斯林的旅程始於今天，終於審判日。」

Ismail兄弟提醒一眾入教者，當你真誠地相信真主，你們會一直享有心裡的平靜：「成為穆斯林是你與真主之間的事情，只是誦讀作證言是並不足夠的，你還需把伊斯蘭的教義以行動彰顯出來。我們一旦皈依了伊斯蘭教便要踐行教義、遵守教規，我們要以真主喜悅的形式去敬拜祂。」

在35個入教者中，18位是香港僑工團體研習班的學生。香港僑工團體多年來在週日於愛群清真寺林士德伊斯蘭中心免費開班授課。



伊聯會事務

香港終審法院大法官的智慧之言

「我慶幸這裡沒有人強調要求他人做到最好，只囑咐他們盡力而為。」這是終審法院法官包致金於上月出席伊聯會舉辦的獎學金頒獎禮上致辭時所說的一番話。典禮在愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心六樓研討室舉行。

包致金法官說：「我沒有能力『做到最好』，就算再從頭活上幾次，我仍然不能做到最好。然而，什麼是『最好』卻是沒有準繩。事實上沒有人可以『做到最好』，我們只能按照各自的能力盡力而為，然後祈求不要原地踏步。」他強調：「但我希望你們盡最大努力」。

包致金法官更勉勵得獎同學要保持謙卑：「每當我踏足這裡，便很容易變得謙虛，因為看見人們不斷為香港穆斯林社群勞心勞力，相較起來便覺自己做得不足……但如我所說，謙遜是好的。」

「我很慶幸跟大家在一起參加這個頒獎典禮。置身穆斯林團體中，我們以信仰連繫；我們是香港人，亦是地球村的一分子。」他說。

除了包致金法官外，在頒獎典禮上擔任主禮嘉賓的還有高等法院法官包致金夫人包鍾倩薇法官及前任高級公務員Idris E. Peake哈智。Idris Peake哈智在港服務多年，不少老香港都稱他「Eric」。本身是入教者的Idris Peake哈智曾任香港伊斯蘭聯會及香港回教信託基金總會的主席，在香港穆斯林事務上建樹良多。他日夜為穆斯林事務奔波，曾在九龍清真寺及伊斯蘭中心重建項目上作出重大貢獻。Idris Peake哈智



與其已故妻子Agnes均熱心服務穆斯林社群，直至退休後返回英國。他此行帶同次子Sulaiman來港，除了任主禮嘉賓外，還與舊同事及老朋友敘舊。

典禮上，由香港伊斯蘭聯會主席石輝向眾主禮嘉賓頒發紀念品，以感謝他們出席是次頒獎禮。

2014-2015年度獎學金共有84名學生申請，當中57人成功得獎；委員會頒發了十五萬六千七百元予得獎學生。獎學金由Karim教育基金及包致金基金組成，並由伊聯會管理。

本年度的「自我挑戰」獎吸引了161名學生申請，當中101人成功得獎，共得獎金二萬零五百元。這項獎學金由楊麗君女士教育獎學基金支付。

獎學金由審核委員會批核，委員會成員由從事教育專業的兄弟姐妹出任。



▲(前排左起) 楊興本教長、石輝兄弟、包致金法官、包鍾倩薇法官、Idris Peake哈智

穆斯林領袖訪港旅程



▲Dr. Sheikh Maher再次蒞臨愛群清真寺參加由伊聯會主辦的午餐會

最近，香港穆斯林社群很榮幸地能接待一位知名的宗教領袖。應香港回教信託基金總會的邀請，麥加禁寺其中一位教長——Dr. Sheikh Maher bin Hamad Al Mueaqly到訪香港與一眾穆斯林見面。

在他的兩位兄弟Sheikh Haitham bin Hamad Al Mueaqly和Sheikh Abdullah Al-Anzi的陪同下，Dr. Sheikh Maher bin Hamad Al Mueaqly在4月20日傍晚抵港並與沙特阿拉伯駐港總領事館的總領事Omar B. Al Bunayan在機場見面。

同樣在機場迎接他的還有香港回教信託基金會的主席金志民哈智、沙意哈智和 Mufti Muhammad Arshad。

在緊密的行程的第一天，Sheikh Maher在早上到訪位於柴灣的伊斯蘭脫維善紀念中學與一眾學生見面，於下午他前往位於灣仔的沙特阿拉伯駐港總領事館，在黃昏時他在位於油麻地、由香港合眾福利社管理的易卜拉欣清真寺（Ibrahim Mosque）主持昏禮。Sheikh Maheer在與伊斯蘭脫維善紀念中學的學生講話時，他不時引用《古蘭經》的經文及穆罕默德（求主賜他平安）的聖訓。他指導學生每當要和人接觸，尤其是在和父母、師長及長輩接觸時，要時刻保持親切的態度。

在行程的第二日，Sheikh Maher在九龍清真寺主持主麻拜並作主麻日演講。黃昏時他在愛

群清真寺暨林士德伊斯蘭中心主持昏禮，有超過400個弟兄姐妹參加，其後他出席在香港賽馬會舉行的晚餐聚會，以慶祝伊斯蘭脫維善紀念中學成立45週年。

來到行程的第三天，Sheikh Maher在愛群清真寺領拜，繼而出席由香港伊斯蘭聯會舉辦的午餐聚會，其間香港伊斯蘭聯會的副主席沙意哈智向Sheikh Maher簡介會內工作，其後沙意哈智向三位到訪者致送紀念品。

隨後，Sheikh Maher更到訪研討室為一班正在出席由宣教委員會接待參觀的有關伊斯蘭教講座的中文大學的大學生講解伊斯蘭教，演講歷時近一小時。宣教主任馬超興兄弟亦在場把Sheikh Maher的演講譯成普通話，讓內地的同學更容易理解他所講的內容。

在演講過後，Sheikh Maher移師至中環參觀香港最古老，亦是全港第一間的清真寺——些利街清真寺（Jamia Masjid），他對清真寺的歷史興趣濃厚，並在寺內不時拍照。對於能置身於這樣具歷史性的地方，他感到非常愉悅。在傍晚時Sheikh Maher在位於葵涌的清真寺主持昏禮。晚上，他受邀到香港回教信託基金總會主席的家中作客。

在週日，Sheikh Maher出席在九龍清真寺舉辦的《古蘭經》誦讀完成典禮，在其間他向在伊斯蘭學校畢業並讀完《古蘭經》的學生講話，他祝賀剛畢業的學

生們並讚賞他們的努力，他同時要求同學們要每日讀《古蘭經》並實踐經上的教導，為此他們亦會得到真主的賞賜。對於那些能背誦《古蘭經》的哈菲茲（Hafiz），Sheikh Maher告誡他們要謹言慎行，因為若他們有任何不當行為將會受人指指點點。他引用聖訓道，哈菲茲在死後能進入天堂，而他/她的排名將會按他/她能背誦多少經文而定。Sheikh Maher其後在位於錦田的清真寺主持昏禮，在晚上參觀了巴基斯坦會並在該處出席晚餐聚會。

Sheikh Maher在伊歷1388年12月18日於沙地阿拉伯的麥地那出生，他在麥地那長大並取得數學學士學位。在完成學業後，他加入Balet Al Shohada School成為教職員，其後於Abd Al Majid School of Makkah成為指導員。在AH1425年，他在烏姆古拉大學（Umm Al Qura University）取得伊斯蘭教法碩士學位，並於該校教授伊斯蘭教法及伊斯蘭科學。此外，在伊歷1416年至1427年期間，他在Abd Arrahmane Assaadi清真寺帶拜，他亦是在麥地那先知寺及禁寺其中一位教長。

在緊湊的行程結束後，Sheikh Maher在4月26日早上離港，由沙特阿拉伯駐港總領事館的總領事、Mufti Arshad、香港回教信託基金總會主席和沙意哈智為他送行。

伊聯會事務

2016年香港書展 (7月20日-26日)
展臺號碼：3G-E24

書展義工招募

香港伊斯蘭聯會
正招募書展義工，
如果您想加入，
請即聯繫我們。

電話：2575 2218
電郵：info@iuhk.org

香港伊斯蘭聯會今年將與伊斯蘭文化協會聯合參加香港貿易發展局舉辦的書展。書展在7月20日至7月26日假香港灣仔博覽道一號灣仔會議展覽中心舉行。

2015年書展面貌

書展的開放時間如下：

2016年7月20-21日
上午10時至晚上10時

2016年7月22-23日
一樓展館：上午10時至午夜12時
三樓展館：上午10時至晚上11時

2016年7月24-25日
上午10時至晚上10時

2016年7月26日
上午9時至下午5時

歡迎各位於上述時間前往參觀。

會員
獨享

IUHK's SMS Service exclusively for members

Get the latest announcements direct to your mobile phone

The Islamic Union of Hong Kong would like to improve our communication channel with members by introducing new free "SMS Service".

By subscribing this service, our members will receive announcements such as Janazah notice, Commencing date of Ramadan, Eid dates direct on your mobile phone.

Methods of subscription:
1. Register online at www.iuhk.org
2. Call IUHK office at 2575 2218
Please quote Name, Mobile No. IUHK Membership No. and preferred language (English or Chinese)

* This service is available to local mobile no. only.

會員
專享

香港伊斯蘭聯會短信服務* 資訊直達您的手機

為更好的服務會員，與會員們更快捷方便的溝通與交流，香港伊斯蘭聯會推出了「香港伊斯蘭短信服務」。

訂閱後，您將收到下列相關資訊的短信，包括：葬禮、齋月、開齋節和古爾邦節通知。

訂閱方式：

- 一) 於本會網站登記 www.iuhk.org
- 二) 致電我們的辦公室：2575 2218

請註明您的姓名、手機號碼、會員號碼及語言偏好（中文或英文）。

*只適用於香港手機號碼

BAITULMAL基金啟動禮



▲左起：H.E Ghufuran Memon、Haji Muhammed Marzuki、沙意哈智、金志民哈智、泰益布哈智

金志民兄弟致歡迎辭表示能在此歡迎大家他感到十分榮幸。他說：「敦丕顯斯里阿布都·泰益布先生撥冗出席是次活動讓我感到非常高興及榮幸。今天的活動對於基金會，尤其是香港的穆斯林社群是非常重要的。香港回教信託基金總會、香港伊斯蘭聯會與亞太伊斯蘭宣教會通力合作，並一同肩負起成立Baitulmal基金的責任，這種合作形式在香港是前所未見的。」

他續指，成立基金的目的是為了向貧困的穆斯林伸出援手，而基金將會用作教育、醫療及其他的形式經濟援助。

「今天我們生活在非常多變的社會，在日常生活中亦充滿變數，這些轉變為穆斯林社群帶來更多挑戰。身為一個穆斯林，對有需要的人伸出援手是我們的責任。成立這個基金便是讓我們邁前一步去盡我們所能，再者成立基金的構思是受穆罕默德（求主賜他平安）啟發，因為他是第一位成立並管理Baitulmal基金的穆斯林。基金會希望成立Baitulmal基金能夠啟發其他穆斯林。」

金志民兄弟恭賀香港伊斯蘭聯會成功舉辦「伊斯蘭理解尊重和平研討會」，並強調我們需要多舉辦同類型的活動。他向亞太伊斯蘭宣教會和香港伊斯蘭聯會致上真誠的謝意，感謝他們參與並支持成立基金，他亦特別感謝亞太伊斯蘭宣教會的Muhammed Marzuki兄弟的支持與合作。

亞太伊斯蘭宣教會主席泰益布表示他一直在尋找像這樣的機遇，直至基金會邀請他到香港成立基金。他指亞太伊斯蘭宣教會一直致力為亞太區的穆

斯林服務，在此馬來西亞與新加坡扮演兄長的角色，因為其他國家相對上經驗較淺。

他期望在不久的將來斐濟也能成為「兄長」。「我非常期望斐濟能扮演更活躍的角色，在斐濟的穆斯林是非常勤勞的人，他們從種蔗糖開始，到現在他們得到政府的信任去管理當地絕大部分的學校，這能證明斐濟的穆斯林非常可靠。即使當當地印度社群與斐濟政府有衝突時，當地的穆斯林仍非常受歡迎及值得信賴，更有一位穆斯林被委任成為當地的參議院議員。」

台灣的穆斯林社群——其中一個最活躍的穆斯林社群在去年9月也成立了Baitulmal基金。「現在，我對你們成立基金有相當信心，能參與這次合作亦是我的榮幸。」泰益布主席如是說。

泰益布主席指他會資助兩個獎學金，以資助香港穆斯林學生到馬來西亞交流，學生們可以自己選擇到哪所大學學習。當然他更希望見到學生們選擇到馬來西亞國際伊斯蘭大學（International Islamic University of Malaysia）學習，以培養良好的領導才能。

最後，泰益布主席祝願香港穆斯林一切順利，基金運作成功。

馬來西亞砂拉越州Baitulmal基金的總經理Dato Haji Aliq. Mohamed Shiteh亦出席了基金的啟動儀式。

清心真言

尋貴夜功課多辦

楊興本教長



萊麥丹齋月是一個非常尊貴和吉慶的月份，它是一年之中最尊貴的月份，尊貴的《古蘭經》就是在這個月份降示的。真主說：「萊麥丹（月）中，開始降示《古蘭經》，引導世人，昭示明證，以

便遵循正道，分別真偽，故在此月中，你們應當齋戒。」（《古蘭經》2：185）真主在《古蘭經》97章中更明確了降示《古蘭經》是在萊麥丹月中的尊貴之夜。

真主說：「我在那高貴的夜間確已降示它（《古蘭經》），你怎能知道那高貴的夜間是什麼？那高貴的夜間勝過一千個月，衆天使和嚕哈（哲布萊大天使）奉他們的主的命令，爲一切事務而在那夜間降臨，那夜間全是平安的，直到黎明顯著的時候。」（《古蘭經》97：1-5）

真主在蓋德爾夜（高貴的夜）將《古蘭經》從被保護的天牌上一次降至接近大地的一層天，然後，在二十三年間零星地由哲布萊大天使奉真主的命令傳達給穆聖（願主賜他平安與吉慶）。這一夜非常之高貴，它優越於一千個月，是一年之中最高貴的夜晚，也就是說，在此一夜之間所做的善功，勝過一千個月的善功。但這絕不是說，做了這一夜的善功，就可以一千個月不做了。經典的明文是闡明這一夜的高貴。那麼，這高貴之夜是在哪一夜呢？《古蘭經》中未有提及，聖訓中雖有提及，但沒有確認是哪一夜，仍需要尋找，據聖妻阿依莎的傳述：穆聖（願主賜他平安與吉慶）說：「你們當在萊麥丹月的最後十天內的單數日子裏尋找蓋德爾夜（貴夜）。」

蓋德爾夜究竟是哪一夜晚，衆學者意見不一，有的認爲是齋月的第二十一夜晚，有的認爲是第二十三夜晚，有的認爲是第二十五夜晚，有的認爲是第二十九夜晚；但多數學者則認爲是在第二十七夜晚。據伊本·奧默爾的傳述，穆聖（願主賜他平安與吉慶）說：「誰尋找蓋德爾夜，就讓他在第二十七

夜晚尋找它吧！」

沒有明確蓋德爾夜的哲理，就是讓我們在齋月的最後十天，把握機會，大家應增加功修。效仿穆聖（願主賜他平安與吉慶）的做法，據阿卜杜拉·本·奧默爾的傳述：「真主的使者在齋月的後十天『依阿提卡夫』（坐靜一舉意爲接近真主，在清真寺內靜修，不出寺門）。」另據聖妻阿依莎傳述：「穆聖在進入後十天的時候，他便勒緊腰帶，通宵禮拜，並叫醒家人（多做禮拜）。」因為沒有任何一個人知道明年的萊麥丹齋月是否還健在。

在蓋德爾夜（貴夜）的功課，除當日的主命宵禮外，沒有其他主命的拜功，可以禮副功拜，也可以恭誦古蘭經，也可唸讀詞紀念真主等。至於禮副功拜，禮多少拜？有的說：最少禮兩拜，最多無限制，你可以禮一百拜，兩百拜，禮的越多越好。

據聖妻阿依莎（求主喜悅她）傳述，她向真主的使者請教：「真主的使者啊！如果我知道哪一夜是蓋德爾夜，我應該怎麼樣做都阿（祈求）？」真主的使者答道：「妳向真主祈求：『真主啊！你是寬恕的主，你喜歡寬恕，你寬恕我吧！』」

穆聖說：「誰虔誠敬意希望得到真主的回賜，在蓋德爾夜通宵達旦崇拜真主，真主將饒恕他之前的過錯。」

繳納開齋捐 圓滿齋戒功



楊興本教長
uthmanyang@iuhk.org

開齋捐，在香港也叫麥米錢，為什麼叫麥米錢？香港的教胞把Zakatul Fitri或Sadaqatul Fitri叫做麥米錢，是因為繳納Zakatul Fitri，應該是繳納食物：大麥、小麥、椰棗、葡萄乾、大米等可以吃的食物。大伊瑪目艾布哈尼法允許繳納食物的價值（貨幣）。也許這就是把Zakatul Fitri叫做麥米錢的原由吧！在中國內地，有的地區也叫費台爾錢。Zakatul Fitri直譯為開齋捐或開齋的天課。

開齋捐是天課的一種，對於每一個有能力的穆斯林男女老少，都是當然的義務（瓦哲布）。穆聖（願真主賜他平安與吉慶）為我們規定了這項天課，當時，他（願真主賜他平安與吉慶）曾在開齋節的前一天或兩天號召大家繳納一個「薩阿」的小麥或大麥或椰棗等。由伊本阿巴斯傳述，他說：「真主的使者（願真主賜他平安與吉慶）規定了開齋的天課，是為了純潔封齋的人在齋戒其間言語及行為中的過錯，同時也是為了窮人有飯吃。誰在禮拜（開齋節會禮）之前繳納了開齋捐，那便是被接受的天課；誰在禮拜（會禮）之後繳納了它，它便是屬於一般的施捨。」

每一個穆斯林只要擁有供其家人享用的超過一天一夜的食物，都應當繳納開齋捐，家長應為其承擔費用的所有的人繳納開齋捐，如：妻子、兒女和傭人。（這裏是指經濟沒有獨立的妻子、兒女和傭人）。繳納開齋捐是不分男女老幼的。如果一個穆斯林家庭在開齋節的黎明前添了一個嬰兒，家長都應為其繳納開齋捐。又或一位穆斯林在剛踏入齋月的頭一刻歸真，其家人也應替其繳納開齋捐。

繳納開齋捐可以提前，提前多少天？各教法學家在這一問題上有著不同的主張。但不可延遲至會禮之後，正如前文所述。

開齋捐應該施散予哪些人？這與主命的天課所施的物件是一樣的，即《古蘭經》第九章六十節所闡明的八種情況：「賑款只歸於貧窮者、赤貧者、管理帳務者、心被團結者、無力贖身者、不能還債者、為主道工作者、途中窮困者；這是真主的定制。真主是全知的，是至睿的。」（《古蘭經》9：60）

據聖訓的明文，開齋捐最應該施予的對象是窮人。因為穆聖（願真主賜他平安與吉慶）說：「在此一日（節日）你們應使他們（窮人）富足。」也就是說，讓窮人們也能愉快的歡度節日。

至於本年度的開齋捐，香港地區約折合為港幣三十元正，希望教胞們按時繳納，以求得到真主的承領，圓滿齋戒功修。



香港伊斯蘭聯會會訊

1	POSTAGE PAID HONG KONG PORT PAYE	PERMIT NO. 1840
---	----------------------------------------	--------------------

編輯團隊：納德賢 哈智
馬超奇 哈智
吳思華 女士
李成茵 女士

簡漢佳 哈智
楊興本 教長
蕭偉樂 博士
Milton Arab 哈智

此刊物含有古蘭經文，切勿亂
扔，如需丟棄，請先將其撕碎。

地址：愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心，
香港灣仔愛群道40號

電郵：info@iuhk.org

Facebook：www.facebook.com/islamicunionhk

聯絡電話：(852)34699205 傳真：(852)28345409

BAITUMAL 基金啟動禮



2月28日，香港回教信託基金總會為貧窮及有需要的穆斯林提供援助的基金——Baitumal基金正式啟動！來自馬來西亞的代表團在愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心的研討室舉行了基金的啟動儀式。

一行22人的代表團由敦丕顯斯里阿布都•泰益布 (Dr Haji Abdul Taib Mahmud) 帶領，泰益布是馬來西亞砂拉越州的州長兼亞太伊斯蘭宣教會 (RISEAP) 主席，香港回教信託基金總會及香港伊斯蘭聯會都為亞太伊斯蘭宣教會的成員。

儀式在下午3點開始，由宣教員Abdul Muhaemin Bin Karim哈智誦讀《古蘭經》經文，接著由基金會主席金志民兄弟致歡迎辭，亞太伊斯蘭宣教會主席發表主旨演講。

在基金啟動儀式過後，亞太伊斯蘭宣教會主席致送紀念品予出席由香港伊斯蘭聯會舉辦的「伊斯蘭理解尊重和平研討會」的內地講者。金志民兄弟及伊聯會副主席沙意哈智致送紀念品予亞太伊斯蘭宣教會主席泰益布，其後由Mufti Muhammed Arshad以祈禱文結束整個活動，超過150位出席者享用茶點及合照留念。

(詳見P29)